Amgueddfa'r Môr PORTHMADOG Maritime Museum

Cylchlythyr - News Letter

HAF - 2020SUMMER

Dechreuodd y flwyddyn newydd gyda'r newyddion i'w croesawu bod yr amgueddfa wedi'i hail-achredu gan y Llywodraeth Cymru: Amgueddfeydd, Archifau a Llyfrgelloedd (CYMAL) Mae Achredu Amgueddfeydd yn gynllun partneriaeth yn y DU sy'n cael ei weithredu gan Gyngor Celfyddydau Lloegr. Mae cyflawni statws achrededig yn dangos fod yr amgueddfa wedi cyrraedd safonau cenedlaethol a ddiffiniwyd yn glir yn ymwneud â rheoli a darparu adnoddau; gofalu am ei gasgliadau unigryw a'r hyn sydd gan yr amgueddfa i'w gynnig i ymwelwyr, pobl a phlant lleol a defnyddwyr eraill. Ers yr achrediad cychwynnol yn 2015, bu sawl gofyniad newydd felly adolygwyd ein dogfennaeth yn llwyr. Roedd hyn yn cynnwys llawer o waith caled a chefnogaeth a chyngor gan ein mentor, Nêst Thomas, Prif Swyddog Amgueddfeydd a Chelfyddydau yng Nghyngor Gwynedd.

Newidiodd popeth yn y Gwanwyn gyda dyfodiad y pandemig Coronavirus / Covid-19. Ym mis Mawrth fe orchmynnodd y llywodraeth "cyfnod cloi" felly gohiriwyd ein hailagor arfaethedig yn ystod y Pasg. Dilynwyd cyfarwyddiadau'r llywodraeth a chafwyd cyngor gan Ffederasiwn Amgueddfeydd Cymru. Pan leddfu cyfyngiadau yn ystod mis Awst, o ran lles ein gwirfoddolwyr a'r cyhoedd ac anhawster gweithredu'r canllawiau, penderfynwyd canslo agor y tymor hwn.

The new year commenced with the welcome news that the museum had been re-accredited by the Welsh Government: Museums, Archives and Libraries (MALD) a UK partnership scheme run by Arts Council England. Accreditation status shows that the museum has reached clearly defined national standards relating to the management and provision of resources; caring for its unique collections and what the museum has to offer visitors, local people and children and other users. Since the initial accreditation in 2015, there has been several new requirements so our documentation was completely revised. This involved much hard work and support and advice from our mentor, Nêst Thomas, Principal Officer Museums and Arts at Gwynedd Council.

Everything changed in the Spring with the arrival of the Coronavirus/Covid-19 pandemic. In March the goverment ordered a "lockdown" so our planned reopening at Easter was postponed. Government instructions have been followed and advice received from the Federation of Welsh Museums. When restrictions were eased during August, with regard for the wellbeing of our volunteers and public and the difficulty of implementing the guidelines, it was decided to cancel opening this season.

Amgueddfa Rithwir

Yn ystod y cyfnod cloi beth am fynd ar daith rithwir o'n Amgueddfa
Gallwch weld lluniau o lawer o arteffactau, delweddau a gwybodaeth hanesyddol
Mae'r tair gwefan yn ddwyieithog

Virtual Museum

During the Lockdown why not take a virtual tour of our Museum.
You can see pictures of many artefacts, images and historical information.
All three websites are bilingual.

Casgliad y Werin Cymru
People's Collection Wales

Facebook https://www.facebook.com/AmgueddfaPort
Wefan yr Amgueddfa / Museum website https://portmm.org/
Rhyfel Gyntaf ar y Môr / Our WW 1 at Sea display at Casgliad y Werin/People's Collection of Wales website https://www.peoplescollection.wales/users/31286

Amrywiaeth - Miscellany

Nautical Archaeology Society

MADU Malvern Archaeological Diving Unit

Ar hyn o bryd mae gan Uned Deifio Archeolegol Malvern (MADU) gronfa ddata o 453 o longddrylliadau ym mhen gogleddol Bae Ceredigion. Mae'r llongddrylliadau hyn, yn dyddio o 1590 i 1993 ac ychydig iawn sydd wedi cael eu hymchwilio'n fanwl. Mae prosiect ar y gweill i ymchwilio i'r llongddrylliadau hyn ac mae Amgueddfa'r Môr Porthmadog yn cymryd rhan. Rydym wedi dewis ymchwilio i'r llongddrylliadau canlynol allan o'r nifer sydd wedi digwydd ym Mae Tremadog.

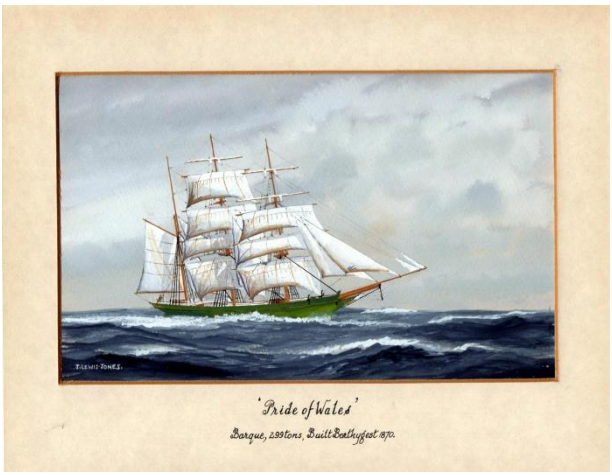


The Malvern Archaeological Diving Unit (MADU) currently have a database of 453 shipwrecks in the north end of Cardigan Bay. These wrecks date from 1590 to 1993 and very few have been investigated in any depth. A project is underway to research into these wrecks and the Porthmadog Maritime Museum is involved. We have chosen to research the following shipwrecks out of the many that have occurred in Tremadog Bay



Darn o bren o'r sgwner "Owen Morris", a ddrylliwyd ger Craig Ddu ym 1907, yn yr amgueddfa
Timber from the schooner "Owen Morris", wrecked at Black Rock in 1907, at the museum

Dau Baentiad



Yn ddiweddar derbyniwyd dau baentiad dyfrlliw bach neis o longau lleol gan roddwr yn yr Alban. Maent o'r "Pride of Wales" a'r "W.W.Lloyd" ac fe'u paentiwyd gan y Capten John Lewis-Jones OBE

Pride of Wales: Barc a adeiladwyd yn Borth y Gest ym 1870 gan Simon Jones. Bu'n masnachu yng Nghefnfor India ac yna yn y Caribî. Suddodd yn yr Iwerydd ym 1893 ar daith o Fecsico i Fleetwood.

W.W.Lloyd: Brig a adeiladwyd ym Mhorthmadog ym 1875 gan Eben Roberts. Bu'n cario ffosffadau o Aruba yn y Caribî am nifer o flynyddoedd. Gwerthwyd o Borthmadog ym 1900 a suddodd ym 1905.

Ganwyd y Capten John Lewis-Jones 1921 - 1986 ym Morfa Nefyn ac aeth i ffwrdd i'r môr gyda *Eagle Oil Company* yn y 1930au. Roedd yn brentis ar yr *SS San Demetrio* pan ymosodwyd y llong gan y llong rhyfel Almaeneg yr Admiral Scheer ym mis Tachwedd 1940. Gadawodd y criw'r llong a oedd yn cario cargo o betrol ac ar dân. Drannoeth, aethant yn ôl ar fwrdd y llong, a ddifrodwyd yn ddifrifol , a diffodd y tân. Ar ôl llawer o anawsterau a pherygl fe wnaethant lwyddo i gyrraedd y Clyde lle cafodd y cargo gwerthfawr ei dadlwytho. Dyfarnwyd y OBE a Medal Ryfel Lloyds am Ddewrder ar y Môr i'r Capten Lewis-Jones. Cyhoeddwyd y stori lawn yng *Nghymru a'r Môr / Maritime Wales cyf 2 1977* ac mae i'w gweld ar y wefan...
https://www.rhiw.com/y_mor/capt_j_l_jones/san_demetrio/san_demetrio.htm

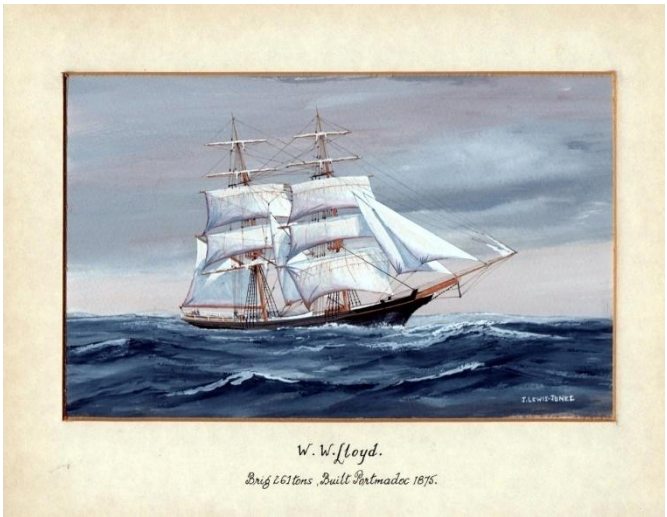
Two Paintings

We recently received two nice little water colour paintings of local ships from a donor in Scotland. They are of the "Pride of Wales" and the "W.W.Lloyd" and were painted by Captain John Lewis-Jones OBE.

Pride of Wales: Barque built in Borth y Gest in 1870 by Simon Jones. Traded in the Indian Ocean and then from the Caribbean. She foundered in the Atlantic in 1893 on passage from Mexico to Fleetwood.

W.W.Lloyd : Brig built in Porthmadog in 1875 by Eben Roberts. She carried phosphates from Aruba in the Carribean for many years. Sold from Porthmadog in 1900 and sank in 1905.

Captain John Lewis-Jones 1921 – 1986 was born in Morfa Nefyn and went away to sea with the Eagle Oil Company in the 1930s. He was apprentice on the *SS San Demetrio* which was attacked by the German heavy cruiser *Admiral Scheer* in November 1940. The crew abandoned the ship which was carrying a cargo of petrol and on fire. The next day they reboarded the severely damaged ship and extinguished the fire. After much difficulties and danger they succeeded in arriving at the Clyde where the valuable cargo was delivered. Captain Lewis-Jones was awarded the OBE and Lloyd's War Medal for Bravery at Sea. The full story was published in *Cymru a'r Môr/Maritime Wales vol 2 1977* and can be found at
https://www.rhiw.com/y_mor/capt_j_l_jones/san_demetrio/san_demetrio.htm



Blaenddelwau

Roedd blaenddelwau yn ymgorffori ysbryd y llong, gan gynnig amddiffyniad i'r criw rhag moroedd garw a diogelu eu teithiau cartref. Roedd gwraig neu ferch y perchennog yn bwnc poblogaidd, efallai'n gyfranddaliwr neu'n fasnachwr pwysig neu'n berson o chwedlau. Roedd gan bron pob llong a adeiladwyd yn lleol blaenddelwau.

Cerfiwr rydym yn gwybod am oedd John “Sïon” Edwards (1817-1900) o Tan y Graig, Cricieth a gerfiodd sawl blaenddelw. Dechreuodd fel saer llong fel yr oedd ei dad a'i thaid ac wedyn ei fab. Roedden nhw i gyd yn adeiladwyr cychod ac yn gwneud cerfio eraill; Cerfiodd Sïon y defaid uwch ben siop Pwlldefaid ym Mhwllheli a'r afr yng Ngwesty'r Goat ym Meddgelert.

Yr unig enghraifft hysbys o'i waith yw yng Nghanolfan Llonggdrylliadau Ynys Wyth. Daw o'r sgwner “Dizzie Dunlop” a adeiladwyd yn Borth y Gest ym 1878 ac mae'n cynrychioli Mrs Daisy Dunlop, gwraig Mr Dunlop o Chwarel Oakley. Drylliwyd y llong gerllaw ar 6 Ebrill 1890; y criw yn cael eu hachub gan fad achub Brightstone.

Lansiad y “Dizzy* Dunlop”
Launch of the “Dizzy* Dunlop”

* Yn Lloyd’s Register mae hi i lawr fel “Dizzy Dunlop”
*In Lloyd’s Register she is named as “Dizzy Dunlop”

Cambrian News 25th January 1878

BORTH, NEAR PORTMADOC.

LAUNCH.—On Monday, January the 21st. a beautiful launch took place at the yard of Messrs. Jones and Prichard, shipbuilders, Borth. This, like the usual vessels continually turned out of this yard, was a very fine schooner of 110 tons register; length of keel 76 ft.; breadth of beam 21½ ft.; depth of hold 11 ft. She is calculated to carry about 200 tons, and the owner is Captain Thomas Williams, Snowdon-street, Portmadoc, who is to command her. Her name is the "Daisy Dunlop," and she was christened by Mrs. Dunlop, Brynmawr, Maentwrog. The figure head attracted much attention, and was pronounced to be an excellent likeness of Mrs. Dunlop. The vessel has been classed A 1 for eleven years at Lloyd's. A stage was erected and carpeted for Mrs. Dunlop and party to perform the ceremony of christening. Mrs. Dunlop sustained her part very successfully, the bottle being broken against the brow at once. Notwithstanding the roughness of the weather, there were hundreds of spectators present, amongst whom we noticed Mr. and Mrs. A. M. Dunlop, Miss Dunlop, Master D. Dunlop, Brynmawr, Miss Dickinson, Mrs. Seeds, Miss Seeds, Mr. Bickham, Manchester, Mr. Homfray, Miss Homfray, and Master Homfray, Portmadoc, Mr. R. Casson, Portmadoc, Dr. Roberts, Portmadoc, Mr. Hughes, C.E., Portmadoc, Mr. Roland, Mr. Benson, &c.

Figureheads



Dizzy Dunlop

Figureheads embodied the spirit of the vessel, offering the crew protection from harsh seas and safeguarding their homeward journeys. The wife or daughter of the owner was a popular subject, perhaps a prominent shareholder or merchant or a person from legends. Nearly all locally built ships had figureheads.

A known carver was John “Sion” Edwards (1817-1900) from Tan y Graig, Criccieth who carved several figureheads. He started as a ship’s carpenter as were his father and grandfather and son. They were all boatbuilders and did other carving; Sion carved the sheep at the Pwlldefaid shop in Pwllheli and the goat at the Goat Hotel in Bedgelert.

The only known example of his work is at the Shipwreck Centre on the Isle of Wight. It is from the schooner “ Dizzie Dunlop” built at Borth y Gest in 1878 and represents Mrs Daisy Dunlop, wife of Mr Dunlop of Oakley Quarry. The ship was wrecked nearby on 6th April 1890; the crew being saved by Brightstone lifeboat.

Diwrnod VJ

Saith deg pum mlynedd yn ôl, ar Awst 15fed 1945, daeth yr Ail Ryfel Byd i ben.

VJ Day

Seventy five years ago, on August 15th 1945, the Second World War came to an end.



Died at Sea – Collwyd ar y Môr 1939 – 1945
Ardal Porthmadog District

- **Berndtson, Albert**, Able Seaman, MV Alfred Jones - Porthmadog
- **Davies, Thomas**, Third Officer, SS Observer - Criccieth
- **Davies, William**, Fourth Engineer Officer, SS Empire - Borth-y-Gest
- **Ellis, Charles Peter**, Donkeyman, SS Avila Star - Porthmadog
- **Evans, John Llewelyn**, Greaser, MV Wellington Star -Minffordd
- **Evans, Tudor Ellis**, Able Seaman, SS Tacoma Star - Minffordd
- **Griffith, Richard**, Donkeyman, SS Empire Lawrence - Porthmadog
- **Griffiths, Robert Evans**, Fireman, SS Ceramic - Porthmadog
- **Holding, William John**, Quartermaster, SS Port Hunter – Borth-y-Gest
- **Jones, Ieuan**, Seaman.
- **Jones, John Eifion**, Able Seaman, SS Marcella - Porthmadog
- **Llewelyn, Edward**, Chief Officer, MV Dalhousie - Borth-y-Gest
- **Macrae, Donald Roy**, Master, SS Cortes - Criccieth
- **McDonald, John Richard**, Seaman, SS Samite - Porthmadog
- **McMilan, Reginald Oldham**, Greaser, SS Almeda Star - Porthmadog
- **Price, Griffith**, Quartermaster, SS Baronesa - Criccieth
- **Rawson, Hugh George**, Radio Officer, MV King Lud – Borth- y-Gest
- **Roberts, George Henry**, Quartermaster, SS Oropesa - Porthmadog
- **Roberts, Hugh Wilson,** Ordinary Seaman, SS Eurymedon - Criccieth
- **Roberts, John**, Quartermaster, SS City of Benares - Porthmadog
- **Shipley, Alfred**, Boatswain, SS Hartlebury
- **Williams, John Henry**, Master, MV Kars - Porthmadog
- **Williams, John**, Master, MV Pacheco - Borth-y-Gest
- **William, Williams,** Master, SS Stentor – Porthmadog

Llynges Frenhinol - Royal Navy

- **Davies, Tom**, Ordinary Seaman, HMS Aldenham
- **Jones, David John**, Able Seaman, HMS Lively
- **Jones, Richard**, Petty Officer, HMS Attack - Porthmadog
- **Jones, Richard T**. Able Seaman, HMS President III - Garndolbenmaen
- **Lloyd, Jackie (John)**, Radio Mechanic, HMS Penelope – Criccieth
- **Roberts, Robert John Lloyd**, HM Trawler Red Gauntlet - Criccieth
- **Strange, Norman**, Able Seaman, HMS President III - Criccieth
- **Williams, Thomas Lewis**, Able Seaman RN, SS Shakespeare - Criccieth
- **McLean, Walter**, Ordinary Seaman HM Submarine P311- Porthmadog

Boed cof byth am eu dewrwaith drud,
Dros ryddid bro, dros wareiddiad byd

Ymchwil yn parhau - Research continuing

COVID-19



Photo Terry Mills

Mae nifer o'n gwirfoddolwyr yn cysgodi ac mae eu diogelwch a'u lles yn hollbwysig. Byddai cynllun yr amgueddfa yn ei gwneud hi'n anodd iawn gweithredu'r canllawiau a'r rheoliadau a nodwyd gan y Llywodraeth. Nid oes gennym le allanol felly gydag amharodrwydd yr ydym wedi gwneud y penderfyniad hwn. Rydyn ni'n edrych ymlaen at eich gweld chi'r flwyddyn nesaf, gobeithio ar ôl i'r cyfnod pryderus hwn ddod i ben."

Several of our volunteers are shielding and their safety and wellbeing is paramount. The layout of the museum would make it very difficult to implement the guidelines and regulations laid down by the Government . We have no outside space so it is with reluctance that we have made this decision. We look forward to seeing you next year, hopefully after this worrying period is over.

Ysgrifennydd / Secretary
https://portmm.org/
contact@portmm.org

Visit us on Facebook
https://www.facebook.com/AmgueddfaPort/